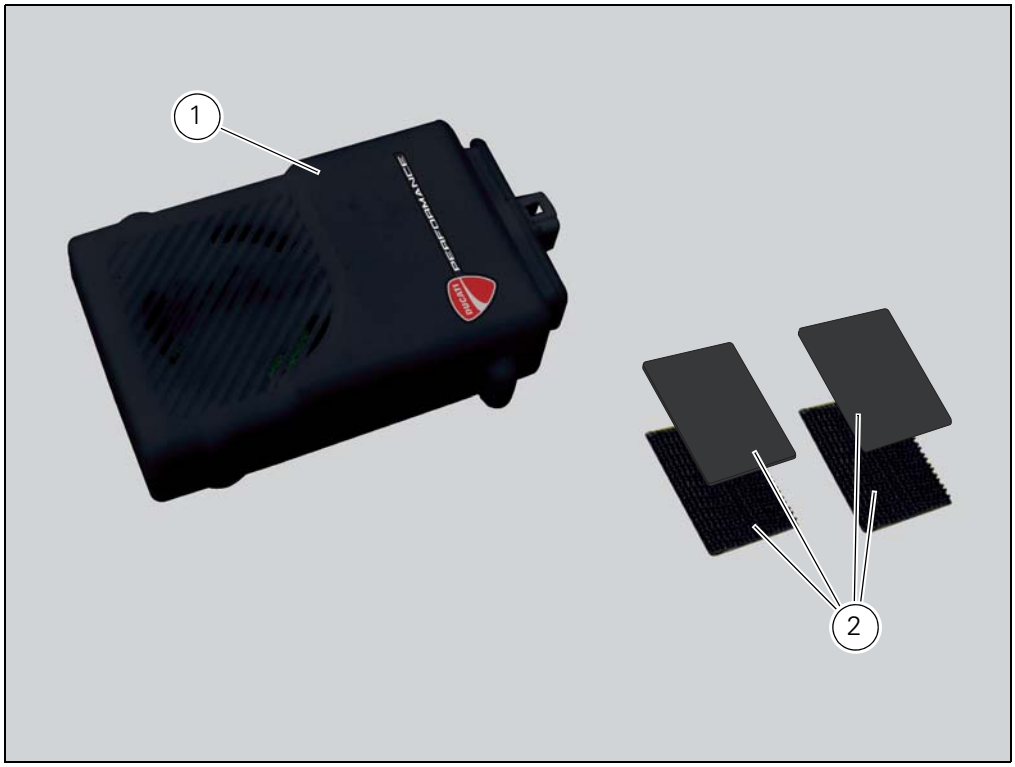
Modèles de référence: / Bezugsmodelle:

Diavel

Kit antivol / Kit Diebstahlsicherung - 96673210B

1 Boîtier électronique d'alarme
2 Inserts en velcro (2 p.ces)



Les détails entourés représentent l'accessoire à installer et les éventuels composants nécessaires pour le montage. Ceux non entourés se réfèrent aux composants d'origine qui doivent être réutilisés. Pour une lecture rapide et rationnelle ont été utilisés des symboles qui mettent en évidence les situations exigeant une attention particulière, les conseils pratiques ou bien encore de simples informations. Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

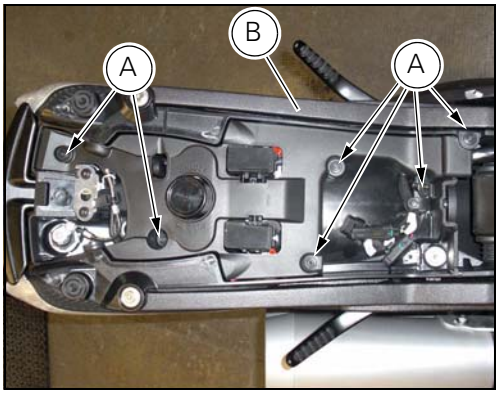
1 Alarmsteuergerät
2 Klettbandeinsätze (2 Stck.)6

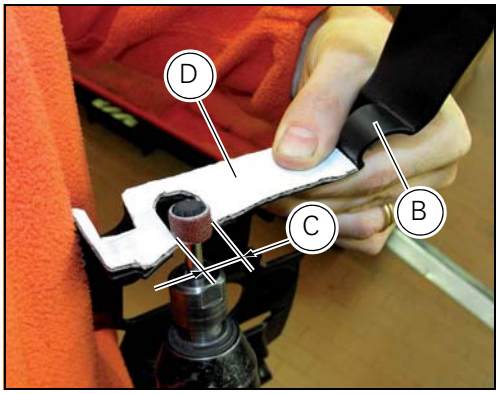
Bei den mit einer umkreisten Bezugsnummer gekennzeichneten Bestandteilen handelt es sich um das zu installierende Zubehör und die eventuell vorgesehenen Montagekomponenten. Die nicht eingekreisten Nummern stehen für die Originalteile, die wieder verwendet werden müssen. Im Sinne einer schnellen und rationellen Erfassung beim Lesen wurden Symbole verwendet, die auf Situationen hinweisen, bei denen maximale Aufmerksamkeit geboten ist, oder die praktische Empfehlungen bzw. einfache Informationen hervorheben. Alle Angaben wie „rechts" oder „links" beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

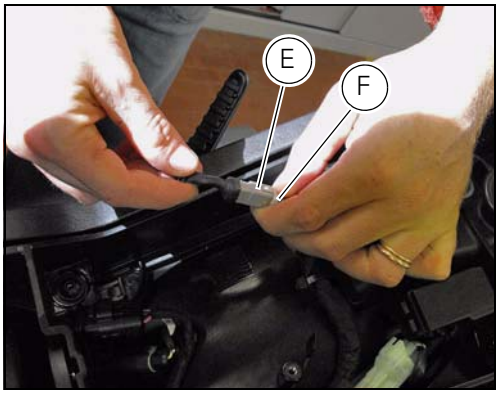
Attention / Achtung
La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort. / Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.

Important / Wichtig
Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies. / Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.

Remarques / Hinweis
Fournit des informations utiles sur l'opération en cours. / Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.







Remarques
Avant de procéder, lire attentivement les instructions se trouvant en première page.

Dépose des composants d'origine

Attention
Les opérations indiquées ci-dessous doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou auprès d'un atelier agréé DUCATI.

Déposer la selle.
Desserrer les six vis (A) et ôter le couvercle (B) du compartiment à outils.

Pose des composants du kit

Important
Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en parfait état. Prendre toutes les précautions nécessaires afin d'éviter d'endommager toutes les parties dans lesquelles on se trouve à intervenir.

Pour pouvoir relier le boîtier électronique d'alarme au connecteur du câblage principal positionné sous le couvercle (B) enlevé, il est nécessaire de pratiquer une ouverture (C) sur ce dernier en utilisant le dessin ci-dessous comme gabarit. Découper le gabarit (D) et fixer ce dernier à la paroi verticale du couvercle (B) en calquant son périmètre.
À l'aide d'une fraise de 18 mm de diamètre, pratiquer l'ouverture (C) sur le couvercle.

Attention
Prendre toutes les précautions nécessaires pour effectuer l'opération de fraisage en toute sécurité. Arrondir les angles de l'ouverture réalisée pour éviter qu'ils puissent lacérer le câble.

Ôter le bouchon (E) du connecteur prédisposition antivol (F) du câblage principal.

Hinweis
Vor Beginn der Arbeitseingriffe lesen Sie bitte die Warnhinweise auf der ersten Seite aufmerksam durch.

Ausbau der Original-Bestandteile

Achtung
Die nachstehend angegebenen Arbeitsschritte müssen von einem Fachtechniker oder in einer DUCATI Vertragswerkstatt ausgeübt werden.

Die Sitzbank abnehmen. Die sechs Schrauben (A) lösen, dann die Abdeckung (B) von der Werkzeugaufnahme abnehmen.

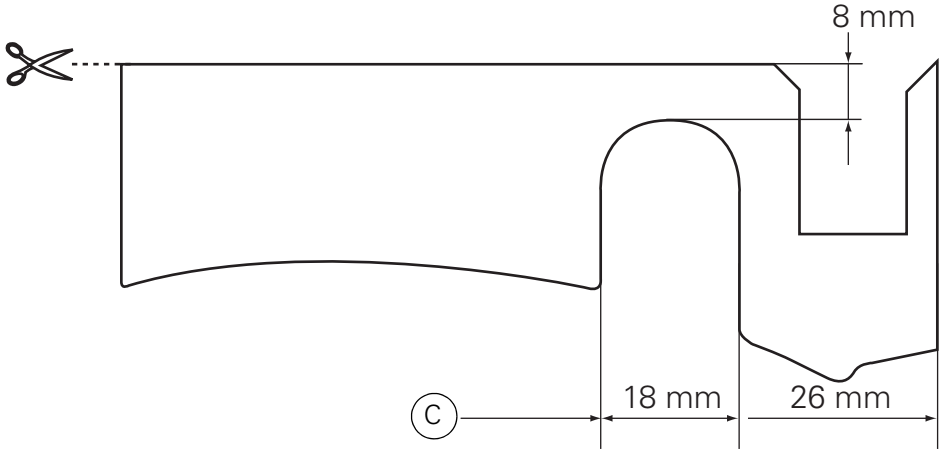
Montage der Bestandteile des Kits

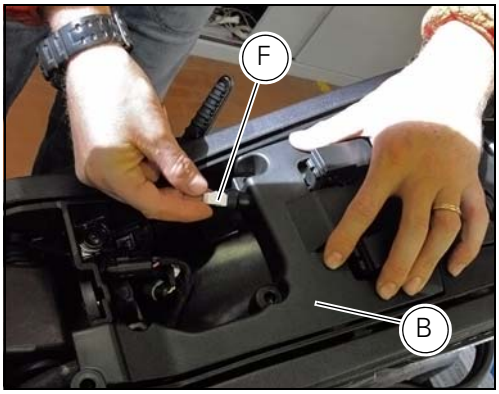
Wichtig
Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile als sauber und im perfekten Zustand resultieren. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Bereiche zu vermeiden, in denen man arbeitet.

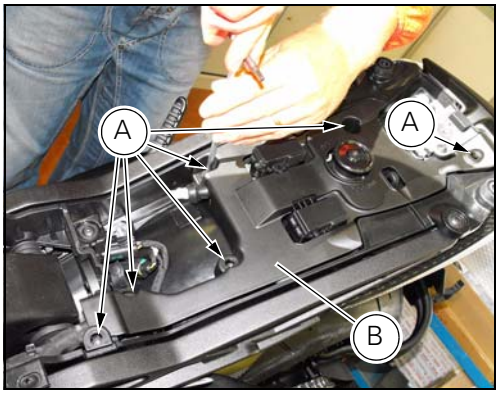
Um das Alarmsteuergerät an den Verbinder des Hauptkabelbaums unter der abgenommenen Abdeckung (B) schließen zu können, muss an letzterer, unter Anwendung der nachstehenden Zeichnung als Vorlage, eine Öffnung (C) eingearbeitet werden. Die Schablone (D) zuschneiden und an der senkrechten Wand der Abdeckung (B) fixieren, dann den Umfang kopieren. Unter Anwendung einer Fräse mit einem Durchmesser von 18 mm die Öffnung (C) an der Abdeckung vorsehen.

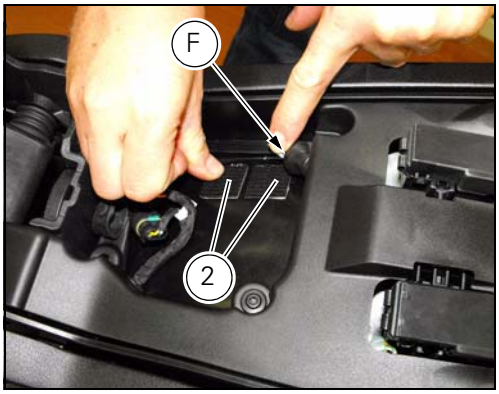
Achtung
Alle erforderlichen Maßnahmen treffen, um das Fräseverfahren unter Sicherheitsbedingungen vornehmen zu können. Die Kanten der eingearbeiteten Öffnung abfasen, um zu verhindern, dass sie das Kabel beschädigen.

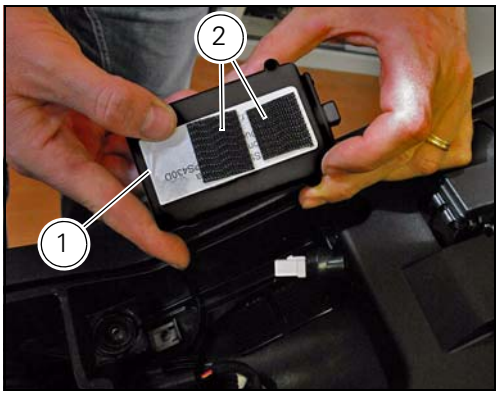
Die Kappe (E) vom für die Diebstahlsicherung (F) ausgelegten Verbinder des Hauptkabelbaums abnehmen.

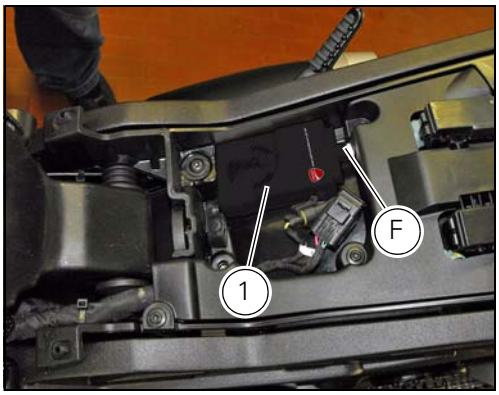












Remettre le couvercle (B) sur le compartiment à outils en faisant sortir le connecteur (F) de l'ouverture réalisée. Fixer le couvercle avec les six vis de fixation d'origine (A). Séparer les deux éléments des inserts en velcro (2) et les appliquer sur la zone directement devant le connecteur (F) et sur la paroi inférieure du boîtier électronique (1). Relier le connecteur (F) au boîtier électronique (1) et positionner ce dernier sur les inserts (2).

Fonctionnement

Cet antivol ne nécessite pas de radiocommande.
L'alarme peut être gérée suivant deux modes différents, à savoir :

- MODE 1 : activation lorsqu'on coupe le contact (key off).
  Pour éviter l'activation automatique, par exemple durant le ravitaillement en carburant, une fois qu'on a coupé le contact il est nécessaire de mettre et de couper de nouveau le contact
- MODE 2 : lorsqu'on coupe le contact (key off), l'alarme n'est pas activée. Pour activer l'alarme, il est nécessaire de mettre et de couper le contact encore une fois.

Remarques

L'antivol est fourni dans le mode MODE 2 : pour passer au mode MODE 1, se référer au tableau de la page suivante.

Durant le temps d'attente (environ 40 secondes), la LED rouge est allumée fixe au tableau de bord et elle signale par un bref clignotement la détection d'un choc et le rétablissement du temps. Une fois l'antivol activé, la LED clignote et le niveau de sensibilité programmé est rétabli.

Alarme

En cas d'effraction, le système activera un signal visuel et sonore (feux de position clignotants et son de la sirène) pour une durée de 30 secondes. Pour couper le signal, désactiver l'alarme, puis mettre le contact.

Limitation sonore pour alarmes consécutives

Durant l'état d'alerte il peut y avoir un maximum de trois cycles d'alarme sonores, après la troisième alarme la sirène est exclue.

Attention

Au cas où une alarme se déclencherait lors du key on, le son de la sirène sera rétabli.

Die Abdeckung (B) erneut an der Werkzeugaufnahme montieren und dabei den Verbindung (F) durch die Öffnung stecken. Die Abdeckung mit den sechs Original-Schrauben (A) befestigen.
Die beiden Elemente der Klettbandeinsätze (2) voneinander trennen und im Bereich direkt vor dem Verbinder (F) sowie an der unteren Wand des Steuergeräts (1) anbringen. Den Verbinder (F) am Steuergerät (1) anschließen und diesen auf den Einsätzen (2) anordnen.

Funktionsweise

Diese Diebstahlsicherung erfordert keine Fernbedienung. Das Alarmsystem kann in zwei unterschiedlichen Weisen betrieben werden:

- MODUS1: Einschalten beim Ausschalten des Cockpits.
  Um eine automatische Einschaltung (z.B. beim Tanken) zu vermeiden, muss das Cockpit nach dem Ausschalten erneut ein- und wieder ausgeschaltet werden.
- MODUS2: Beim Ausschalten des Cockpits schaltet sich das Alarmsystem nicht ein. Für das entsprechende Aktivieren muss es eingeschaltet und ein zweites Mal ausgeschaltet werden.

Hinweis

Die Diebstahlsicherung wird im MODUS2 geliefert: Für den Übergang auf den MODUS1 ist Bezug auf die Tabelle der folgenden Seite zu nehmen.

Während der Wartezeit (circa 40 Sekunden) leuchtet die rote LED im Cockpit durchgehend auf und durch ein kurzes Aufblinken wird darauf hingewiesen, dass ein Stoß erfasst wurde und die damit verbundene Zeit rückgesetzt wurde. Einmal eingeschaltet, beginnt die LED zu blinken und die eingestellte Ansprechsensibilität wird rückgesetzt.

Alarm

Sollte es zu einem Diebstahlversuch kommen, löst das System aus und gibt entsprechende optische und akustische Anzeigen (Standlichter blinken und Sirene heult) über eine Dauer von 30 Sekunden ab. Zur Unterbrechung der Alarmanzeige das Alarmsystem ausschalten und das Cockpit einschalten.

Einschränkung der Tonabgabe bei aufeinander folgenden Alarmen

Während sich das System in Alarmbereitschaft befindet, können maximal drei akustische Alarmzyklen aktiviert werden, nach dem dritten Alarm wird die Sirene daher ausgeschlossen.

Achtung

Sollte ein Alarm aufgrund der Einschaltung des Cockpits auslösen, wird die Tonabgabe der Sirene rückgesetzt.

Mémoire d'alarme

Si le boîtier électronique détecte une ou plusieurs causes d'alarmes, celles-ci sont signalées lors de la désactivation par un autre clignotement des feux de position et par un nombre de « bips » égal aux alarmes déclenchées (7 signaux au maximum).

Autoalimentation

Le dispositif antivol est doté de batteries de secours en mesure d'assurer son fonctionnement même en cas de coupure du câble de connexion de la batterie au circuit électrique du véhicule.
L'autoalimentation est activée automatiquement au moment où le connecteur noir du câblage de l'alarme est activé.

Fonctions programmables

Le dispositif antivol dispose de quelques fonctions programmables. Pour procéder à la programmation, il faut mettre et couper le contact autant de fois équivalentes à la valeur du chiffre correspondant à la fonction souhaitée (voir tableau ci-dessous).
Les programmations doivent se faire lorsque l'alarme est désactivée et le contact est coupé.

Alarmspeicher

Registriert das Steuergerät eine oder mehrere Alarmursachen, werden diese beim Ausschalten anhand eines weiteren Blinkzeichens der Standlichter und einer Anzahl an „Beeps" bzw. Piepstönen signalisiert, die den ausgelösten Alarmen entspricht (max. 7 Anzeigen).

Eigenspeisung

Das Alarmsystem ist mit Pufferbatterien ausgestattet, die seine Funktion auch dann gewährleisten, wenn das Kabel durchtrennt wird, über das die Batterie an die elektrische Anlage des Fahrzeugs geschlossen ist. Die Eigenversorgung wird automatisch in dem Moment eingeschaltet, in dem der schwarze Verbinder der Alarmverkabelung eingesteckt wird.

Programmierbare Funktionen

Das Alarmsystem verfügt über einige programmierbare Funktionen. Für die entsprechende Programmierung muss das Cockpit ein- und wieder ausgeschaltet werden und zwar so oft, wie von der Nummer der gewünschten Funktion vorgegeben (siehe nachstehende Tabelle). Die Programmierungen müssen bei ausgeschaltetem Cockpit und Alarmsystem vorgenommen werden.

FONCTION FUNKTION	ON	OFF
Mode d'activation Aktivierungsmodus	3 allumages : MODE 1 3 Einschaltungen: MODUS1	4 allumages : MODE 2 4 Einschaltungen: MODUS2
Signaux sonores activation et désactivation Akustische Signale beim Ein- und Ausschalten	7 allumages 7 Einschaltungen	8 allumages 8 Einschaltungen
Limitations alarmes sonores Einschränkungen der akustischen Alarme	16 allumages 16 Einschaltungen	17 allumages 17 Einschaltungen
Mémoire d'état Zustandsspeicher	22 allumages 22 Einschaltungen	23 allumages 23 Einschaltungen
Réglage choc Stoßeinstellung	5	
Rétablissement état d'origine Rücksetzung der Original-Bedingungen	20	

Description des fonctions programmées

1 Mode de gestion
Cette fonction permet de passer du MODE 1 au MODE 2 et vice versa.
Si le MODE 1 est programmé, lorsqu'on coupe le contact l'alarme est activée. Si l'on ne veut pas que l'alarme soit activée, lorsqu'on coupe le contact il faut mettre et couper le contact sitôt après.
Si le MODE 2 est programmé, lorsqu'on coupe le contact l'alarme n'est pas activée. Si l'on veut que l'alarme soit activée, lorsqu'on coupe le contact il faut mettre et couper le contact sitôt après.

2 Système de signalisation par signaux sonores on - off
En activant et en désactivant l'alarme, le dispositif signalera l'événement par des clignotements des feux de position et un signal sonore.
En activant et en désactivant l'alarme, le dispositif signalera l'événement uniquement par la lumière intermittente des clignotants.

3 Limitation alarmes sonores
Après trois alarmes consécutives, le dispositif désactive le signal sonore d'alarme. Si on le juge bon, il est possible d'annuler cette limitation et avoir ainsi le son de la sirène à chaque cause d'alarme.

Beschreibung der programmierten Funktionen

1 Steuermodus
Diese Funktion ermöglicht den Übergang vom MODUS1 auf den MODUS2 und umgekehrt. Wurde der MODUS1 programmiert, schaltet sich das Alarmsystem beim Ausschalten des Cockpits ein. Soll es nicht eingeschaltet werden, muss das Cockpit nach entsprechendem Ausschalten erneut ein- und gleich wieder ausgeschaltet werden. Wurde der MODUS2 programmiert, schaltet sich das Alarmsystem beim Ausschalten des Cockpits nicht ein. Soll es eingeschaltet werden, muss das Cockpit nach entsprechendem Ausschalten erneut ein- und gleich wieder ausgeschaltet werden.

2 Akustische Signalanzeigen on - off
Bei Aktivieren und Deaktivieren des Alarms signalisiert das System diesen Vorgang anhand von Blinkzeichen der Standlichter und eines akustischen Signals. Bei Aktivieren und Deaktivieren des Alarms signalisiert das System diesen Vorgang nur durch Aufblinken der Blinker.

3 Einschränkung der akustischen Alarme
Das System deaktiviert die akustische Alarmanzeige nach drei aufeinander ausgelösten Alarmen. Falls man es für angemessen hält, kann diese Einschränkung annulliert werden, dann löst die Sirene bei jedem Alarm aus.

4 Mémoire d'état
Si durant l'état d'alerte l'alarme est désactivée au moyen de la clé mécanique ou est débranchée, dès son rétablissement elle se « rappellera » l'état dans lequel elle se trouvait, empêchant ainsi toute tentative d'altération.

5 Réglage choc
Le dispositif antivol est doté d'un capteur de choc interne déjà réglé en usine. Il est toutefois possible de varier son niveau de sensibilité pour mieux l'adapter aux caractéristiques du véhicule et au type d'installation, suivant la procédure :
- mettre et couper le contact 13 fois - Les feux de position s'allument ;
- mettre et couper le contact autant de fois équivalentes au niveau de sensibilité souhaité (1 au maximum - 15 au minimum) ;
- chaque key on est signalé par un bip ;
- en état de key off, tester le choc durant le réglage ; si un choc est détecté les feux de position s'allument et on entend un bip ;
- au bout d'environ 7 secondes après le dernier test, le dispositif mémorisera la nouvelle valeur.

Durant cette phase le niveau de sensibilité peut seulement être réduit. Au cas où l'on préférerait un niveau de sensibilité plus élevé, répéter la procédure et saisir la valeur souhaitée.
Le capteur de choc peut être exclu en saisissant une valeur supérieure à 15 ; l'exclusion du capteur est indiquée par un signal sonore même lorsqu'on coupe le contact.
En état de key on, on sort de la procédure sans modifier la valeur précédente (abort). La sortie de la procédure est signalée par l'extinction de la LED.

6 Rétablissement des conditions d'usine
En mettant et en coupant le contact 20 fois, les valeurs et les réglages définis en usine seront rétablis.

Entretien de l'alarme

Lavage du véhicule

En cas de lavage du véhicule à l'aide de dispositifs à haute pression (hydrojet ou similaires), il faut protéger le boîtier électronique avant de procéder au lavage. Si la protection utilisée n'est pas suffisamment efficace ou toutes les parties du véhicule sont à laver, le boîtier électronique d'alarme devra être déposé du véhicule. Dans le cas contraire, tout dommage au boîtier électronique antivol causé par des infiltrations d'eau suite à l'utilisation d'hydrojet rendra nulle la garantie.

Entretien général

Toutes les réparations du système d'alarme doivent être effectuées par un personnel spécialisé. Les altérations du système d'alarme causés par un personnel non autorisé peuvent compromettre la fiabilité du dispositif et la sécurité de conduite du véhicule.

4 Zustandsspeicher
Wird das Alarmsystem über den mechanischen Schlüssel ausgeschaltet, während es sich in Alarmbereitschaft befand oder wird dabei die Spannungsversorgung unterbrochen, wird es sich nach entsprechender Rücksetzung an den Zustand „erinnern", in dem es sich befand und dadurch jeglichen Handhabungsversuch verhindern.

5 Stoßeinstellung
Das Alarmsystem ist mit einem intern angeordneten und bereits werksseitig geeichten Stoßsensor ausgestattet. Seine Ansprechempfindlichkeit kann jedoch variiert werden, um ihn so besser an die Eigenschaften des Fahrzeugs und die Installationsart anpassen zu können. In diesem Fall ist folgenden Verfahren zu befolgen:
- das Cockpit 13 Mal ein- und ausschalten - die Standlichter leuchten auf;
- das Cockpit der gewünschten Empfindlichkeit entsprechend ein- und ausschalten (1 Mal für maximale Empfindlichkeit - 15 Mal für minimale Empfindlichkeit);
- jedes Einschalten des Cockpits wird von einem Piepston begleitet;
- bei ausgeschaltetem Cockpit während der Einstellung an das Fahrzeug stoßen, dann wird es, falls er erkannt wurde, zum Aufleuchten der Standlichter und zur Abgabe eines Piepstons kommen;
- circa 7 Sekunden nach dem letzten Test registriert das System den neuen Wert.

Während dieser Phase kann die Empfindlichkeit nur herabgesetzt werden. Wünscht man eine höhere Empfindlichkeit, muss das Verfahren wiederholt und der gewünschte Wert eingegeben werden. Der Stoßsensor kann mittels Eingabe eines Werts über 15 ausgeschlossen werden. Der Ausschluss des Sensors wird durch ein akustisches Signal auch beim Ausschalten des Cockpits angegeben. Bei eingeschaltetem Cockpit erfolgt das Beenden des Verfahrens ohne eine Änderung des vorausgehend gespeicherten Werts (abort). Das Beenden des Verfahrens wird durch das Erlöschen der LED angezeigt.

6 Rücksetzen der werksseitigen Einstellungen
Durch 20-maliges Ein- und Ausschalten des Cockpits werden die werksseitigen eingegeben Werte und Einstellungen wieder rückgesetzt.

Instandhaltung des Alarmsystems

Fahrzeugwäsche

Sollte das Fahrzeug mit Hochdruckreinigern (Wasserdruckreiniger oder ähnliche Geräte) gereinigt werden, muss das Alarmsteuergerät vor Beginn der Wäsche geschützt werden. Ist man sich über die Wirkung des verwendeten Schutzes nicht sicher oder falls die Wäsche alle Fahrzeugteile betreffen sollte, muss das Alarmsteuergerät vom Fahrzeug genommen werden. Andernfalls kommt es im Fall eines Infiltrieren von Wasser aufgrund eines Einsatzes des Wasserdruckstrahlers zum Verfall der Garantie.

Allgemeine Instandhaltung

Alle Reparatureingriffe am Alarmsystem müssen von Fachpersonal ausgeübt werden. Handhabungen am Alarmsystem durch unbefugtes Personal kann die Zuverlässigkeit und Sicherheit des Fahrzeugs während der Fahrt beeinträchtigen.

Caractéristiques techniques Technische Eigenschaften

Tension d'alimentation / Versorgungsspannung	11 V ÷ 15 V
Absorption lorsque l'alarme est activée (SLEEP MODE) / Aufnahme bei eingeschaltem Alarmsystem (SLEEP MODE)	0,03 mA
Courant maximal relais feux de position / Max. Strom Standlichterrelais	8 A
Temps neutre / Neutralzeit	> 5 s / Sek.
Durée temps d'alarme / Alarmdauer	> 30 s. / Sek.
Puissance haut-parleur / Lautsprecherstärke	113 dBA
Température de fonctionnement / Betriebstemperatur	-40 °C / +85 °C
Imperméabilité / Wasserfestigkeit	IP 54
Batteries internes d'autoalimentation / Selbstversorgende interne Batterien	NI-MH
Dimensions / Abmessungen	116 x 59 x 33
Poids / Gewicht	143 g